

“No Arm No Leg No Worries.” 力克·胡哲的乐观哲学

If you had no arms and no legs, would you be able to swim, or use a computer, or go fishing? You might think it is impossible, but for [Nick Vujicic](#), impossible means nothing.

如果你没有手臂或脚，你仍旧能游泳、打计算机或钓鱼吗？你可能觉得不可能。但对力克·胡哲来说，没有什么不可能。

Nick was born without arms or legs on December 4th, 1982 in Australia. His parents, **profoundly upset**, received no flowers **congratulating** them on the birth of their baby. Yet as Nick grew, his **optimism** and strength of character became evident, and his mother and father felt **blessed** to have such an amazing child. However, Nick faced **prejudice** and **bullying** throughout his childhood, and found it hard to see himself as his parents saw him. He says that it is thanks to their love and his **faith in** God that he was finally able to accept his **disability**.

力克于 1982 年 12 月 4 日出生于澳洲，一生出来即没有四肢。他的双亲于他出生时极度沮丧，甚至没收到祝贺初生儿的花束。然而当力克长大后，他乐观与坚强的性格愈趋明显，而双亲也对于能拥有如此特别的孩子而感到上苍的庇佑。然而，力克在童年时期饱受偏见及欺凌，并发现很难以父母亲看待自己的方式来看待自己。他说，多亏双亲的爱与自身对主的信仰，使他最终能接受自己的残疾。

Nick's **fortitude** shone. He learned to do things on his own, like walk, swim, write, and **shave**. After graduating from university, the Australian rose to fame as a motivational speaker, and he now travels the world sharing his inspirational story and giving advice.

力克的坚忍展露无疑。他学会自己料理自己的事，如走路、游泳、写字与刮胡子。这位澳洲人于大学毕业后一跃成为激励人心的演说家，而他现在游历世界，分享他具启发性的故事以及给予建议。

To date, Nick has spoken to more than three million people. His message is **unwaveringly** one of hope – no matter what plan you have suffered, you are special, and you are strong enough to carry on. “It’s not the end until you give up,” he tells his **audiences**, reminding them all anyone can do is move forward one step at a time. With his broad smile, sparkling eyes, and **unfaltering** sense of humor, you can’t help but be moved by Nick’s passion for life.

至今，力克已对三百多万人演讲过。他所传达的讯息永远是「希望」——不管你曾经历什么痛苦，你是独特的，你依然够坚强可以活下去。「不到终点绝不放弃。」他告诉观众，并提醒他们，任何人都可以做到的一件事，就是一步一步、稳扎稳打向前行。一看到力克灿烂的笑容、雪亮的眼神、与坚定的幽默感，你不得被他对生命的热情所动容。

— by Alice Davis

Vocabulary

profoundly [prə ` faundli] adv. 深切地

upset [ʌp `set] adj. 心烦的, 苦恼的; v. 使心烦意乱

congratulate [kən `grætʃə,let] v. 祝贺; 恭喜

prejudice [`preɪdʒədɪs] n. 偏见, 歧视

bully [`bʊli] v. 以强凌弱; n. 横行霸道者

unwaveringly [ʌn `wevrɪŋli] adv. 坚定地; 不动摇地

faith in 对...的信心

optimism [`ɒptɪmɪzəm] n. 乐观; 乐观主义

shave [ʃev] v. 刮(胡子等)

audience [`ɔ:diəns] n. 听众, 观众

More Information

fortitude [`fɔ:tə,tjud] n. 坚忍; 刚毅

unfaltering [ʌn `fɔltərɪŋ] adj. 不晃晃摇摇的; 坚定的

disability [dɪsə `bɪləti] n. 残疾, 残障

blessed [`blesɪd] adj. 快乐的; 喜悦的